



**SIX Terravis SA**  
Hardturmstrasse 201  
Casella postale 1758  
8021 Zurigo  
(IDI: CHE-114.332.360)

## **Release Notes**

**per la release Terravis 6.13 del 31.10.2019**

## Terravis – release 6.13

### Contenuto della release

#### 1. Panoramica delle nuove funzionalità – modifiche

Con la presente release saranno disponibili le seguenti estensioni e correzioni:

##### **Aspetti generali del sistema/portale Terravis**

--

##### **Portale d'informazione Terravis**

--

##### **Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo eGVT)**

- Operazione «Cambio di proprietà» – gestione beneficiari dei pagamenti

##### **Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)**

--

##### **Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)**

- Allineamento dati cartelle ipotecarie registrali registro fondiario e deposito Nominee (RECONallineamento)

##### **Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali (Nominee Operations)**

## 2. Dettagli delle nuove funzionalità – modifiche

### 2.1. Aspetti generali del sistema/portale Terravis

--

### 2.2. Portale d'informazione Terravis

--

### 2.3. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT)

#### Operazione «Cambio di proprietà» – gestione destinatari dei pagamenti

Con l'operazione «cambio di proprietà» il notaio può registrare ed effettuare pagamenti. A partire da questa release, vi è la possibilità di salvare in opzione e a livello permanente i destinatari dei pagamenti più frequenti. Alla registrazione di un pagamento è possibile selezionare uno dei destinatari di pagamento salvati oppure, come finora, digitare nel campo «Beneficiario» il relativo destinatario.

La registrazione e memorizzazione di un beneficiario di un pagamento avviene durante la registrazione di un pagamento. La funzione è disponibile nel modulo di pagamento per i seguenti tipi di pagamento:

▾ Cambio di proprietà - Modulo di pagamento <span style="float: right;"> <span style="border: 1px solid red; border-radius: 50%; padding: 2px 5px; color: red; font-weight: bold;">1</span> <span style="border: 1px solid red; border-radius: 50%; padding: 2px 5px; color: red; font-weight: bold;">2</span> <span style="border: 1px solid red; border-radius: 50%; padding: 2px 5px; color: red; font-weight: bold;">3</span> </span>							
Aggiungere pagamento: <small>(rossa)</small>	<a href="#">Extranotarile</a>	<a href="#">Banca</a>	<a href="#">Ricavo netto</a>	<a href="#">Bonifico</a>	<a href="#">Polizza di versamento (arancione)</a>	<a href="#">Polizza di versamento</a>	

1. Bonifico  
Registrazione e memorizzazione dell'IBAN e dell'indirizzo del beneficiario del pagamento
2. Rimborso  
Registrazione e memorizzazione del conto postale e dell'indirizzo del beneficiario del pagamento
3. Modulo di pagamento (rosso)  
Come per il cedolino di versamento (arancione)

Per la selezione e la registrazione è disponibile un apposito formulario da utilizzare per la registrazione di un pagamento.

#### Esempio di bonifico:

▾ Cambio di proprietà - Pagamento compenso	
Stato	Non approvato
Pagamento	<input type="text"/>
Importo (CHF)	<input type="text"/>
Valuta	<input type="text"/> ▾
Beneficiario	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid red; padding: 2px;">🔍</span> </div>
Conto (IBAN)	<input type="text"/>
Motivo pagamento	<input type="text"/>
<input type="button" value="Aggiungere"/> <input type="button" value="Indietro"/>	

Con un clic sul comando della «lente d'ingrandimento» si apre il pop-up del beneficiario del pagamento.

Pop-up beneficiario: ricercare/aggiungere/adottare/cancellare

▾ Beneficiario - Ricerca

Numero di conto

Beneficiario

	Numero di conto	Beneficiario
<input type="radio"/>	01-2234-0	Steueramt, Rathaus, 9901 Testdorf 1
<input type="radio"/>	CH86 0023 1231 4470 8824 H	ABC AG
<input type="radio"/>	50-1234-0	Kant. Steueramt, 9902 Testdorf 2
<input type="radio"/>	CH93 0076 2011 6238 5295 7	Steueramt ABC

Con un clic su «adottare» viene associato il pagamento al relativo beneficiario.

**NOTA:**

Ulteriori informazioni sull'utilizzo di queste funzionalità nel settore dei beneficiari di pagamenti sono disponibili nelle relative istruzioni per i notai. Le istruzioni possono essere scaricate su [www.terravis.ch](http://www.terravis.ch).

**2.4. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)**

--

**2.5. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)**

**Allineamento dati cartelle ipotecarie registrali registro fondiario e deposito Nominee (RECON)**

L'allineamento delle cartelle ipotecarie del registro fondiario offre la possibilità di confrontare i dati delle cartelle ipotecarie registrate nel registro fondiario e i dati delle cartelle ipotecarie presenti nei depositi Nominee del partecipante Nominee.

Funzioni disponibili:

1. Consultare e visualizzare allineamenti disponibili e le relative proposte di allineamento
2. Elaborazione semplice delle proposte di allineamento con azioni come p. es. accettare/rifiutare e confermare
3. Filtro di un determinato allineamento, di una categoria, di uno stato e/o di un deposito
4. Possibilità di esportare formati CSV di tutte le proposte di allineamento o sulla base del filtro impostato. Il rapporto generato è un file in formato CSV (\*.csv)

## Panoramica interfaccia utente

Interrogazione	Operazioni commerciali	Cartella ipotecaria deposito	Dispo Pool	Firma elettronica	Archivio	Amministrazione	Impostazioni personali																																							
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 30%;"> <p>&gt; Consultare cartelle ipotecarie registrate</p> <p>&gt; Cercare assets da approvare</p> <p>&gt; <b>Allineamento cartelle ipotecarie (RF)</b></p> <p>Allineamento XF / 02.09.2019</p> <p>Categoria</p> <p>Stato Pendente</p> <p>Deposito</p> <p>Cercare Annullare CSV-Export</p> </div> <div style="width: 65%;"> <p>↳ <b>Dettagli allineamento cartelle ipotecarie</b></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Attributo</th> <th>Registro fondiario</th> <th>Deposito Terravis al giorno di riferimento</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Allineamento: XF / 02.09.2019</td> <td>EREID Importo (CHF) 250'000.00</td> <td>CH1111RCN00806 250'000.00</td> </tr> <tr> <td>Deposito: 5211-NORMAL-1</td> <td>Tasso d'interesse mass. 10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>Categoria:</td> <td>N° doc. giustificativo Riferimento interno della banca</td> <td>- Recon Test 8 SX1111RCN00838</td> </tr> <tr> <td>Corrispondenza proposta</td> <td>ID Nominee</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Stato: Pendente</td> <td>Fondo(i) CH227976741613 / 1402 / - / - / - / Rango: 1 9901 (Testdorf 1) / Testdorf 1 / Fondo</td> <td>CH227976741613 / 1402 / - / - / - / Rango: 2 9901 (Testdorf 1) / Testdorf 1 / Fondo</td> </tr> <tr> <td colspan="3"> <input type="checkbox"/> Accettare (GB-Daten übernehmen)  <input type="checkbox"/> Rifiutare (Beibehalten)                 </td> </tr> <tr> <td>Allineamento: XF / 02.09.2019</td> <td>EREID Importo (CHF) 300'000.00</td> <td>- 300'000.00</td> </tr> <tr> <td>Deposito: 5211-NORMAL-1</td> <td>Tasso d'interesse mass. 10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>Categoria:</td> <td>N° doc. giustificativo Riferimento interno della banca</td> <td>- Recon Test 9 SX1111RCN00839</td> </tr> <tr> <td>Corrispondenza proposta</td> <td>ID Nominee</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Stato: Pendente</td> <td>Fondo(i) CH189715508614 / 1836 / - / - / - / Rango: 4 9903 (Testdorf 3) / Testdorf 3 / Fondo</td> <td>- / 1836 / - / - / - / Rango: 4 9903 (Testdorf 3) / Testdorf 3 (XF) / Fondo</td> </tr> <tr> <td colspan="3"> <input type="checkbox"/> Accettare (GB-Daten übernehmen)  <input type="checkbox"/> Rifiutare (Beibehalten)                 </td> </tr> </tbody> </table> </div> </div>								Attributo	Registro fondiario	Deposito Terravis al giorno di riferimento	Allineamento: XF / 02.09.2019	EREID Importo (CHF) 250'000.00	CH1111RCN00806 250'000.00	Deposito: 5211-NORMAL-1	Tasso d'interesse mass. 10	10	Categoria:	N° doc. giustificativo Riferimento interno della banca	- Recon Test 8 SX1111RCN00838	Corrispondenza proposta	ID Nominee	-	Stato: Pendente	Fondo(i) CH227976741613 / 1402 / - / - / - / Rango: 1 9901 (Testdorf 1) / Testdorf 1 / Fondo	CH227976741613 / 1402 / - / - / - / Rango: 2 9901 (Testdorf 1) / Testdorf 1 / Fondo	<input type="checkbox"/> Accettare (GB-Daten übernehmen) <input type="checkbox"/> Rifiutare (Beibehalten)			Allineamento: XF / 02.09.2019	EREID Importo (CHF) 300'000.00	- 300'000.00	Deposito: 5211-NORMAL-1	Tasso d'interesse mass. 10	10	Categoria:	N° doc. giustificativo Riferimento interno della banca	- Recon Test 9 SX1111RCN00839	Corrispondenza proposta	ID Nominee	-	Stato: Pendente	Fondo(i) CH189715508614 / 1836 / - / - / - / Rango: 4 9903 (Testdorf 3) / Testdorf 3 / Fondo	- / 1836 / - / - / - / Rango: 4 9903 (Testdorf 3) / Testdorf 3 (XF) / Fondo	<input type="checkbox"/> Accettare (GB-Daten übernehmen) <input type="checkbox"/> Rifiutare (Beibehalten)		
Attributo	Registro fondiario	Deposito Terravis al giorno di riferimento																																												
Allineamento: XF / 02.09.2019	EREID Importo (CHF) 250'000.00	CH1111RCN00806 250'000.00																																												
Deposito: 5211-NORMAL-1	Tasso d'interesse mass. 10	10																																												
Categoria:	N° doc. giustificativo Riferimento interno della banca	- Recon Test 8 SX1111RCN00838																																												
Corrispondenza proposta	ID Nominee	-																																												
Stato: Pendente	Fondo(i) CH227976741613 / 1402 / - / - / - / Rango: 1 9901 (Testdorf 1) / Testdorf 1 / Fondo	CH227976741613 / 1402 / - / - / - / Rango: 2 9901 (Testdorf 1) / Testdorf 1 / Fondo																																												
<input type="checkbox"/> Accettare (GB-Daten übernehmen) <input type="checkbox"/> Rifiutare (Beibehalten)																																														
Allineamento: XF / 02.09.2019	EREID Importo (CHF) 300'000.00	- 300'000.00																																												
Deposito: 5211-NORMAL-1	Tasso d'interesse mass. 10	10																																												
Categoria:	N° doc. giustificativo Riferimento interno della banca	- Recon Test 9 SX1111RCN00839																																												
Corrispondenza proposta	ID Nominee	-																																												
Stato: Pendente	Fondo(i) CH189715508614 / 1836 / - / - / - / Rango: 4 9903 (Testdorf 3) / Testdorf 3 / Fondo	- / 1836 / - / - / - / Rango: 4 9903 (Testdorf 3) / Testdorf 3 (XF) / Fondo																																												
<input type="checkbox"/> Accettare (GB-Daten übernehmen) <input type="checkbox"/> Rifiutare (Beibehalten)																																														

### Procedura semplificata di un allineamento di cartelle ipotecarie del registro fondiario:

1. Terravis riceve dagli uffici del registro fondiario i dati delle cartelle ipotecarie.
2. L'allineamento viene avviato con il tool interno di Terravis e i dati vengono quindi predisposti
3. Nel portale Terravis, i partecipanti Nominee hanno la possibilità di visualizzare ed elaborare le proposte di allineamento

### NOTA:

Ulteriori informazioni sulle funzioni e sulla procedura di allineamento di cartelle ipotecarie del registro fondiario sono riportate nelle relative istruzioni per l'uso.

## 2.6. Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrate (Nominee Operations)

--